



TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ

ROČNÍK 2021

OFICIÁLNÍ OBČASNÍK

ČÍSLO 12

-Kaliště-Kočín-Lhota pod Horami-Litoradlice-Pláňovy-Sedlec-Shon-Temelín-Záluží-Zvěrkovice-



ZAČAL NOVÝ ŠKOLNÍ ROK



Prvňáčci první školní den v temelínské ZŠ
(foto ZŠ a MŠ Temelín)

ZNÁTE NAŠE OBEČNÍ SYMBOLY?

Před více než 20 lety převzala Obec Temelín z rukou hejtmana Jihočeského kraje Jana Zahradníka svůj znak a prapor. O tom, jak takový znak vzniká, co je k tomu potřeba znát, co znamenají použité barvy a mnohém dalším, jsme si povídali s autorem temelínských obecních symbolů, panem Martinem Augustinem.

Jak se stane, že architekt navrhuje obecní symboly?

Už je to dlouhá doba a musím říct, že pro nás jako architekty to není hlavní pole působnosti. Nicméně v oboru architektury je vždy velká práce nejen s technickými záležitostmi, ale i s výtvarnými. A my se věnujeme také grafice obecně. Architektura není jen o navrhování staveb, celá řada architektů, včetně nás, se věnuje komplexní složce našeho prostředí, výtvarné, grafické, technické, což mohou být záležitosti blízké navrhování třeba zmíněných erbů nebo grafickému či průmyslovému designu.

Jaké jsou předpoklady pro takovou práci? Existuje heraldické školení, kurz?

V té době probíhala intenzivní vlna se žádostmi a přidělováním nových obecních symbolů, věnovala se tomu řada našich kolegů i specialistů, ale pokud vím, tak tato činnost nebyla vázána nějakým úředním dokumentem či potvrzením.

pokračování na druhé straně

ÚVODNÍ SLOVO STAROSTY OBCE

Vážení spoluobčané,

letošní léto uteklo jako voda a my se pomalu připravujeme na podzim. Jak všichni dobře víte, osmého a devátého října nás čekají volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky.

Doufám, že se nejen volby, ale celý blížící se podzim u nás ponesou ve znamení klidné epidemické situace, a my nebudeme nuceni kvůli covidu-19 čelit opět nějakým mimořádným opatřením.

Pro naše důchodce připravujeme na 14. října 2021 tradiční posezení v sále Temelínské hospody, k poslechu a tanci bude vyhrávat jihočeská dechovka Podhoranka. Stejně tak jako v minulých letech zajistíme svoz našich seniorů autobusem.

Také se ještě v letošním roce konečně dostane na přivítání našich nových občánků do života, i když někteří z nich možná již přijdou sami po vlastních nožičkách. Vítání občánků se uskuteční v obřadní síni obecního úřadu 22. října 2021.

Stále platí zájem obce o odkup pozemků od našich občanů, kteří uvažují o jejich prodeji.

Závěrem Vám chci popřát hezky vybarvený podzim a při říjnových volbách šťastnou ruku.

Josef Váca, starosta obce Temelín

Starosta Stanislav Helige přebírá 16. 6. 2001 z rukou hejtmána Jana Zahradníka obecní prapor



foto archiv Obce Temelín

Jak vás Obec Temelín před více než 20 lety objevila a kontaktovala?

To je už velmi dávno, ale myslím si, že nás tehdy oslovil pan místostarosta Macháček. Intenzivně jsem se tehdy zabýval historickou architekturou a historickým územím tady v jižních Čechách. Pan Macháček o mně věděl a oslovil mě, ale přesně si to po té době nevybavuji. My máme k temelínskému regionu blízko, kolega, s kterým jsem tenkrát na znaku spolupracoval, pochází z Týna nad Vltavou, navíc jsme měli tehdy v okolí přátele a známé. Takže se jednalo tak trochu i o srdeční záležitost. Já jsem architekt s původní specializací na historická území a dějiny staveb, a tím se erby vlastně prolínají. Práce na návrhu temelínského znaku tak pro nás nebyly zcela neznámým a neprozkoumaným územím, a ač erby nejsou hlavní náplní naší práce, velmi rádi jsme se tomu tenkrát věnovali, bylo to takové příjemné zpestření.

Kolik jste připravili návrhů a jak vypadaly?

My jsme nechtěli přinést žádnou umělou symboliku, která by nebyla v souladu s tím, jak tam obyvatelé cítí tu sounáležitost s obcí. Tehdy jsme předložili obci takové tři základní směry, ze kterých si obec Temelín poměrně jednoznačně vybrala návrh v národních barvách s květem, který symbolizuje svazek obcí k Temelínu nyní náležejících. Většina návrhů obecně respektuje historické souvislosti, šlechtické rody apod.; jednotlivé temelínské obce ovšem měly v tomto ohledu natolik odlišnou minulost, že z toho se vycházet nedalo. Naším cílem byl jednoduchý návrh a k němu bychom se touto cestou nedostali. Ze zadání jsme měli velký respekt právě proto, že se nejednalo o jednu obec s homogenní historií, ale různorodý svazek.

Kdo další se podílel na návrhu našich obecních symbolů?

Byl to kolega architekt Tomáš Klíma, na textové části s námi externě spolupracovala Tereza Ješátková. Hlavní penzum

TEMELÍN - URBANISTICKOARCHITEKTONICKÁ SITUACE z roku 2013



foto: (s laskavým svolením ateliéru Sunflyer.cz)

práce nebylo ani tak v té grafické rovině, nejdůležitější byl začátek. Jak to uchopit. Díky úzkému autorskému kolektivu to ale všechno proběhlo bez nějakých komplikací.

Z jakých podkladů, informací jste při tvorbě návrhu vycházeli?

Nejdříve jsme se snažili dostat do atmosféry obce. Protože se jedná o svazek více obcí, chtěli jsme zjistit, jak se k sobě ty obce mají. Geograficky, historicky, ale i v současné době. Obec jsme několikrát navštívili a bavili se s místními občany, snažili jsme se poznat ta místa po stránce společenské nebo třeba i přírodní. A to bylo tím základem pro to, abychom našli jeden grafický symbol, který by obce mohl spojovat. Pak už to byla forma takových interních skic, ze kterých vyšly nějaké tři hlavní směry s barevnými možnostmi, které jsme předložili k posouzení obci. Ta si vybrala, a my už ten finální návrh pouze dopracovali. V závěrečné fázi se řeší třeba i to, jak bude znak vypadat na hlavičkovém papíře, při kopírování a tisku na méně kvalitních tiskárnách apod. Dá se ale říct, že toho přemýšlení je daleko víc, než samotná grafická práce.

Byla to vaše jediná práce pro Temelín?

Nebyla. Pro Temelín jsme dělali územní studii části Temelína, kterou územní plán vymezoval jako zastavitelné území v oblouku železniční trati. Druhou studií byla příprava a členění území pro Záluží. Všechny tyto studie v prostředí menších obcí bereme jako velmi těžké a složité, protože sami ze srdce nemáme rádi zástavbu novými domy na mechanicky



Správná podoba znaku obce Temelín

rozparcelovaných polích s městsky vyasfaltovanými ulicemi a chodníky mezi vysokými zdmi a ploty, které s původní vesnickou zástavbou nemají často vůbec nic společného. Soulad mezi historickou a novou zástavbou, zvláště jednání se najednou o větší počet požadovaných nových staveb v současných společenských a legislativních podmínkách téměř nelze dosáhnout a jedná se o velmi obtížně řešitelné zadání, i když se snažíme, jak jen to jde.

Vraťme se k temelínskému znaku. Co lze z jeho symboliky vyčíst?

Při odpovědi na tuto otázku si dovoluji citovat z našeho oficiálního popisu navržených symbolů tzv. blasonu a z odůvodnění původního návrhu: Hlavním symbolem je zlatý květ jabloně se stříbrným (původně růžovým) mezikružím. Okvěti lístků vytváří spojeno se svým středem jabloňový kvítek, stejně jako Kočín, Zvěrkovice, Lhota pod Horami, Sedlec a Litoradlice obklopují Temelín, zaštiťující svým jménem toto spojení a tvoří tak společně jeden svaz. Svým tvarem květ evokuje pětistlou růži - symbol nejmnocnějšího jihočeského rodu Rožmberků, kteří byli v historii s tímto územím také spjati. Květ je symbolem jara, mládí, něžnosti a nevinnosti. Obyvatelé zdejších obcí byli s přirozeným během přírody a ročních dob spjati, a jaro pro ně bylo impulzem k nové práci také v jabloňových sadech nedaleko Temelína. Něžná je zdejší zvlněná krajina, které vévodí hřbet Kamýku. Červená je symbolem krve, utrpení, ale i usmíření a vykoupení. Zdejší pří-

pokračování na třetí straně

ZÁLUŽÍ - URBANISTICKOARCHITEKTONICKÁ SITUACE z roku 2012



foto: (s laskavým svolením ateliéru Sunflyer.cz)

rodní podmínky a lidské vzájemné potýkání připravily jistě mnohá utrpení a nesnáze. Ale lidé se vždy s touto nepřízní dokázali vyrovnat a našli ke svému kraji znovu lásku a úctu. Stříbrná (bílá) je barvou čistoty a nevinnosti. Čisté jsou místní potůčky a také ryby ve Vltavě se už zase stříbrně lesknou. Sníh pokryje každou zimu zdejší pole, aby znovu nabyla svou sílu v přetrvávajícím nekonečném koloběhu znovuzrození. Červená v kombinaci s bílou (stříbrnou) patří k symbolům národních tradic, stálých hodnot a ideálů, které přetrvávají, a k nimž se obce a jejich obyvatelé opět na konci tisíciletí po desetiletích nesvobody opět navracejí. Je to symbol roku 1848, kdy v zárodcích občanské společnosti vznikají také samostatné obce nynějšího Temelína. Zlatá (žlutá) symbolizuje bohatství, sílu a hodnotu, tedy kromě myšlenkového i svět materiální, který přetrvává. Platí to také v tomto kraji, kde zlátnou dozrávající obilná pole a letní slunce zlatí svou silou krajinu, s kterou je obec neoddelitelně spjata. Celkové barevné pojetí je příbuzné s barevností symbolů města Týn nad Vltavou, které je přirozeným těžištěm místního osídlení.

Navrhovali jste znaky i jiným obcím, městysům či městům?

Prakticky ne, protože už by nám tam chyběla ta osobní vazba na region. Ne, že bychom to nedokázali. Možná, kdyby nás oslovil někdo z nějakého místa, ke kterému máme také silný osobní vztah, aby to byla také srdeční záležitost jako s tím Temelínem, ale jinak asi ne.

Váš návrh temelínského znaku, který si obec vybrala, a který úspěšně prošel příslušným schvalovacím procesem Poslanecké sněmovny, se záhy začal objevovat s obrácenými barvami v polceném štítě. Jak si to vysvětlujete?

Já už jsem si toho všiml na slavnostním předávání v roce 2000, a byli jsme velmi překvapení, že došlo k nějakým změnám, o kterých jsme nevěděli. My jsme odevzdali kompletní odsouhlasený návrh Obci Temelín, ale výsledek jsme viděli až na předání. Nechtěli jsme rušit slavnostní atmosféru, nicméně tehdejšího starostu jsme na nesrovnalosti a odchylky od návrhu upozornili. Zdá se, že to až do nedávné doby nikdo zásadně neřešil. Nejvíce mě mrzí ta ztráta původně navrhované růžové barvy z mezikruží květu, která jasně poukazovala na to, že se v záplavě rožmberských růží na jihočeských erbech v Temelíně jedná právě o jablonoňový květ. A také došlo ke zmíněné záměně červené a stříbrné (bílé) v polceném štítě oproti námi dodanému grafickému návrhu.

Náš obec se tak stala jedinou, která má v systému REKOS (registr komunálních symbolů) opačné umístění barev na znaku oproti praporu. To byl ten důvod, proč letos na jaře Temelín žádal sněmovnu o nápravu. Máte nějakou teorii, jak k tomu mohlo dojít?

Je to zajímavé. Těžko říct, ale v letech 1999 - 2000 bylo jako hlavní podklad návrhu používáno vyhotovení v tištěné papírové a nikoliv elektronické podobě. Spekulativně se můžeme domnívat, že i když vyhotovení byla vytištěna ve vysokém rozlišení a na velmi kvalitní podklad, snad mohlo dojít někde k omylu a stranovému převrácení při laickém kopírování. Stejně tak se mohla ztratit, z mého hlediska zásadní, růžová barva z mezikruží, kterou tehdejší běžné kopírky obtížně rozlišovaly. Jsem přesvědčený, že se tehdy jednalo o přehlédnutí nebo nepozornost v nějaké z kanceláří v dalším úředním procesu, ale je to pouze má domněnka.

Jaká je vaše hlavní pracovní činnost, čím se zabýváte?

S kolegyní Kateřinou Mertenovou jsme hlavními autory našeho ateliéru Sunflyer.cz a zároveň působíme na pražské ČVUT, já nyní druhým rokem působím i na katedře krajinné tvorby na České zemědělské univerzitě. V naší práci se snažíme dělat věci komplexně, tzn., že vsazujeme naše technicky a esteticky komplexně pojeté návrhy do krajinného a městského prostředí nebo do prostředí života člověka v přírodě, městě i interiéru. V tom se, myslím, lišíme od většiny jiných ateliérů. S našimi klienty jsme v kontaktu a sdílíme část jejich života třeba i několik let a navrhujeme jim vše, od první čárky přes vzhled a uspořádání stavby, technická řešení, interier

a přírodní nebo městský rámec, do kterého jdou. Děláme stavby technologicky pokročilé a energeticky efektivní (tzv. pasivní i plusové), ale vždy na přírodním základě a v souladu s okolním prostředím.

Děkuji za rozhovor
(ook)



Ing. arch. Martin Augustin, Ph.D.

Působí jako architekt ve vlastním ateliéru Sunflyer.cz. Zaměřuje se na komplexní navrhování od výtvarného designu k realizačním projektům a dohled na realizaci díla nejenom v oblasti energeticky efektivních staveb s využitím poznatků aktuálního vývoje technologicky pokročilých staveb a odborných kontaktů v zahraničí.

Některé jeho stavby byly oceněny nebo publikovány doma i v zahraničí. Od roku 2011 spolupracuje s Centrem pasivního domu v Brně (odborný lektor a spoluautor odborných kurzů). V letech 2002 - 2018 vyučoval na Fakultě architektury ČVUT a Fakultě stavební ČVUT v Praze. Nyní přednáší na Katedře zahradní a krajinářské tvorby FAPPZ ČZU v Praze. Zabývá se také publikační a poradenskou činností v praktické i v teoretické oblasti.

Na poli teorie architektury a urbanismu se věnuje především tématu vývoje architektury a zásahům moderní architektury do historického prostředí měst a vesnic a architekturou v přírodních souvislostech.

STALO SE (informace z Obce – červenec 2021 až září 2021)

- OZ schválilo zvýšení příspěvku důchodcům na oběd odebraný ze školní jídelny z původních 5 Kč na 15 Kč, pro cizí strážníky je cena oběda 65 Kč.
- Schválen finanční dar 15 000 Kč pro Jihočeský motoráček k provozování turistických vlaků na trase z Týna n. Vlt. do Netolic a Č. Budějovic.
- Schválen finanční dar 200 000 Kč na obnovu poškozeného území po ničivých přírodních katastrofách v Jižních Čechách a na Moravě.
- Změna způsobu poskytování finančního daru nově narozeným občánkům – místo daru na vkladní knížku bude částka zasílána na bankovní účet, který rodič uvede. Vítání se koná 22. 10. v obřadní síni OÚ.
- Zřízení vodovodní vrt ve Kníně čp. 29 (Coufalka) z důvodu nedostatku pitné vody.
- Zřízení vodovodní vrt na hřbitově ve Křtěnově.
- Pronájem hospody v Sedlci panu Eriku Bouchalovi od 1. 10. 2021.
- Proběhla rekonstrukce sociálního zařízení v MŠ Temelín, včetně úklidové místnosti plus položení nového koberce a lina ve třídě.
- Výměna dopadové plochy na školním hřišti – místo

kamenné drtě zvoleny gumové dlaždice splňující potřebné normy.

- Proběhla oprava letního amfiteátru v Litoradlicích – demontáž doslouživšího posezení, instalace nových lavic a stolů z obecního dřeva.
- Dokončení propojení kanalizačních přípojek do ČOV ve Lhotě pod Horami.
- Umístění mobilního kontejneru na oleje na sběrné místo Temelín.
- Zátěžová zkouška obřadní síně OÚ Temelín – cca 60 svatebčanů.
- Vyčištěny a opraveny okapy na staré škole Temelín – díky plošině profesionálních hasičů z elektrárny.
- Doplnění silničních obrub při vjezdu do obce Temelín od Týna, odvedení dešťové vody ohrožující zdejší domy.

Kompletní výpisy všech usnesení OZ najdete na webových stránkách obce a výpis z aktuálního zasedání také na úřední desce ve vaší vsi. Zápis z jednání je k nahlédnutí na obecním úřadě v Temelíně.

Lukáš Chytka, zastupitel

Foto Lukáš Chytka 5x



Nové toalety ve školce



Nový kontejner na použité oleje na sběrném místě Temelín



Čerstvá antuka na kurtu v Litoradlicích



Oprava střešní krytiny
kanceláře správce
sběrného místa Temelín

Nový koberec a lino ve školce



Nová umývárna ve školce

Foto Lukáš Chytka 5x



Nová dopadová
plocha na
školním hřišti



Nové posezení
v litoradlickém
amfiteátru

SOUBOJ DRAKŮ NA VLTAVĚ

Posádka Zvěrkovic



foto Ondřej Klempíř 2x

Druhý ročník závodů obecních posádek na dračích lodích se uskutečnil 21. srpna na Vltavě v Týně. Obec Temelín reprezentovaly posádky Zvěrkovic a Temelína, které obhájily loňské čtvrté, resp. deváté místo.

Letošního klání se účastnilo jedenáct klasifikovaných posádek, které byly rozlosovány do třech skupin. Zvěrkovice ve skupině B porazily lodě Týna a Albrechtic, nestačily pouze na pozdější finalisty z Chrástčan. Temelín ve skupině C podlehl družstvu pořadatelů, které bylo narychlo sestavené namísto březnické posádky, následně si však poradil s mužstvem - vlastně ženským „Doubravské klisničky“ a poté i s obhájci loňského titulu z Dolního Bukovska.

Výrazovací souboje katapultovaly Temelín až do boje o třetí místo, ve kterém podlehl Dražiči. Zvěrkovice po velmi těsných soubojích obsadily celkové šesté místo. Vítězem se stal Tábor před lodí „Chrástčanské gripeny“ a Dražiči.

Celé prosluněné vltavotýnské dračí klání se neslo ve znaku pohody, přátelství a zdravé drobné sportovní i obecní rivalry.

(ook)

Dračí reprezentace z Temelína



VÍTÁNÍ OBČÁNKŮ 2021

Letošní vítání občanů se uskuteční

v pátek 22. října 2021
v obřadní síni Obecního úřadu v Temelíně.

V případě zájmu se mohou zájemci hlásit na matrice obecního úřadu u paní Liškové na telefonu 385 734 311 nebo poslat e-mail na adresu liskova@obectemelin.cz.

Akce se bude konat jen pokud to epidemiologická situace umožní. Přesný čas konání bude uveden na pozvánce, která bude účastníkům následně včas zaslána.

KONEC LETÁKŮ O BEZPROUDÍ

Od 1. září 2021 končí s výlepem letáků o plánovaných odstávkách proudu i společnost EG.D (bývalý E.ON) a přechází na čistě elektronickou formu. Zaregistrovat se k odběru informací mohou zákazníci na tzv. portálu Distribuce24 www.egd.cz/d24, kde si vyberou způsob, jakým chtějí být informováni. Služba je bezplatná.

„Rozhodli jsme se sjednotit způsob, jakým budeme ohlašovat plánované odstávky elektřiny. Zvolili jsme přitom tu nejjednodušší, nejrychlejší a nejekologičtější možnost a tím je elektronické oznámení,“ vysvětluje Lukáš Svoboda z oblastního managementu společnosti EG.D.

Tato změna se od září bude týkat celých jižních Čech a podstatné části Kraje Vysočina. „Právě v těchto lokalitách jsme doteď kromě elektronických informací v datových schránkách vylepovali i informační letáky,“ dodává Miroslav Točín z oblastního managementu.

Pro případné dotazy volejte na 800 22 55 77 nebo pište na info@egd.cz

(luk)

VOLBY DO POSLANECKÉ SNĚMOVNY PARLAMENTU ČR

pátek 8. až sobota 9. října 2021

VOLEBNÍ MÍSTNOSTI

1) TEMELÍN (Kaliště, Shon)
- zasedací místnost OÚ čp. 104
zapisovatel Parýzková Barbora

2) SEDLEC
- knihovna čp. 19
zapisovatel Bláha Karel

3) LHOTA POD HORAMI (Pláňovy)
- knihovna čp. 56
zapisovatel Karafiátová Marie

4) ZVĚRKOVICE (Záluží)
- pohostinství čp. 13
zapisovatel Lexová Marie

5) LITORADLICE
- víceúčelová budova čp. 17
zapisovatel Kotek Petr

6) KOČÍN
- bývalá škola čp. 43
zapisovatel Duša Petr

+ REFERENDUM PODRUHÉ

Jak jsme vás již informovali v minulém čísle TH, o výstavbu zimního stadionu v Temelíně je zájem i bez jakéhokoli přičinění Obce Temelín. Iniciativu vede pan Josef Mertl z Temelína, který by zde rád vybudoval a následně i provozoval za příspěví soukromých investorů a státních dotací **nízkonákladový zimní stadion** podle projektu Českého svazu ledního hokeje (viz. TH 11/2021). Jediný problém, jenž mu stojí v cestě, je výsledek referenda z roku 2018, které díky nešťastně položené otázce znemožnilo výstavbu zimního stadionu do budoucna komukoli. Pan Mertl tak požádal Obec Temelín o vyhlášení nového referenda se stejnou otázkou, jehož případný kladný výsledek by anuloval to minulé a umožnil mu v jeho snaze pokračovat.

Referendum proběhne **ve volebních místnostech během parlamentních voleb, tedy v pátek 8. října od 14:00 do 20:00 hodin a v sobotu 9. října od 8:00 do 14:00 hodin.** (Podotýkáme, že Obec Temelín se na této iniciativě ani případné výstavbě či provozu stadionu nijak nepodílí a podílet **NEBUDE!!!**)
(luk)

KŘTĚNOVSKÁ POUŤ



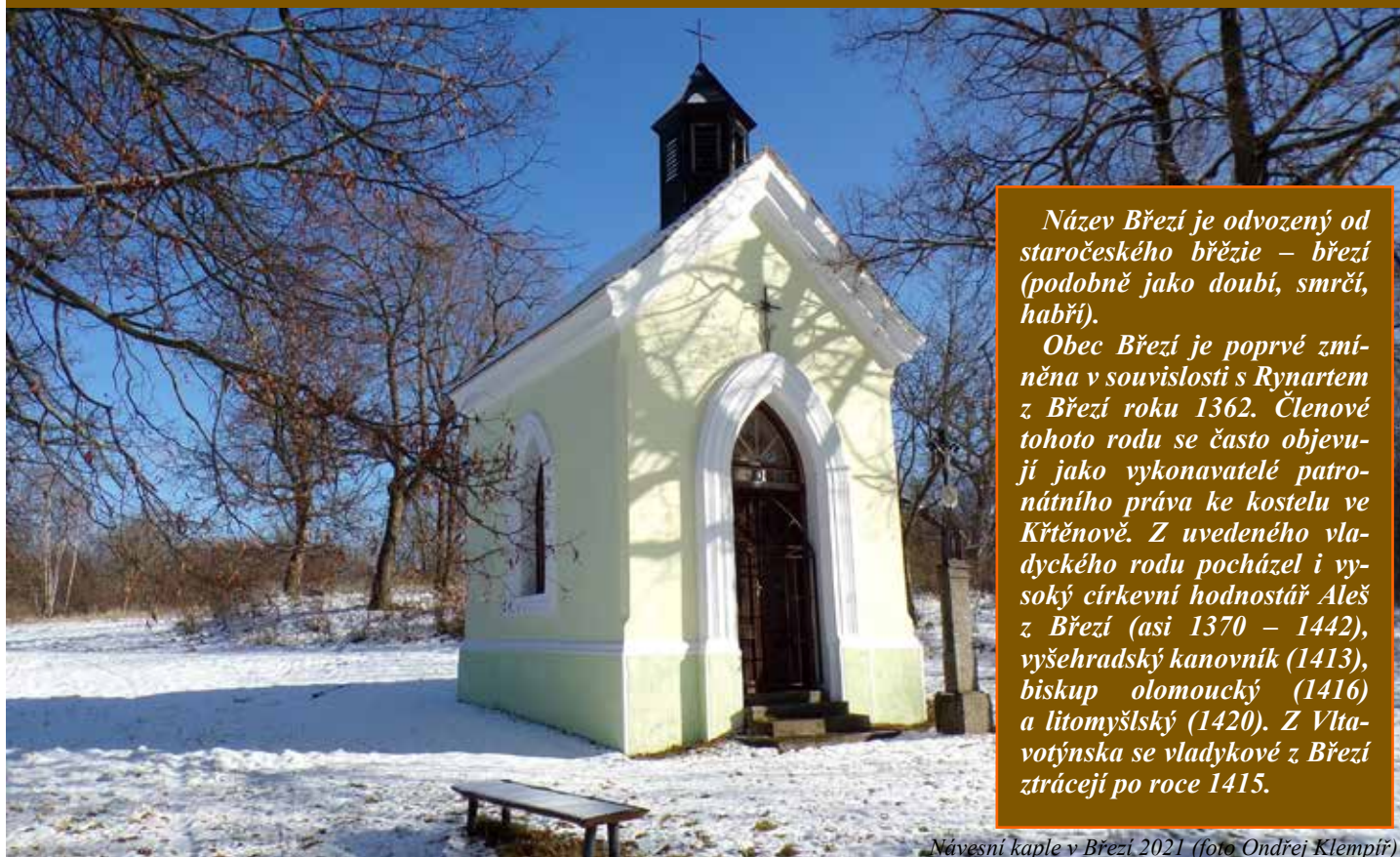
foto Ondřej Klempíř 2x

Svatoprokopská pouť ve Křtěnově se i v letošním roce stala především příležitostí k setkání obyvatel z obcí a osad, které patříly k této farnosti.

Obec Temelín na návsi u kostela opět zajistila posezení s občerstvením, nechyběl tradiční hudební doprovod členů Dechového orchestru Temelín. V jedenáct hodin se v kostele svatého Prokopa uskutečnila mše, po jejímž skončení se lidé jen neradi loučili a rozcházeli do svých domovů. (ook)



PŘEDSTAVUJEME NAŠE OBCE – BŘEZÍ



Název Březí je odvozený od staročeského březie – březí (podobně jako doubí, smrčí, habří).

Obec Březí je poprvé zmíněna v souvislosti s Rynartem z Březí roku 1362. Členové tohoto rodu se často objevují jako vykonavatelé patronátního práva ke kostelu ve Křtěnově. Z uvedeného vladyckého rodu pocházel i vysoký církevní hodnostář Aleš z Březí (asi 1370 – 1442), vyšehradský kanovník (1413), biskup olomoucký (1416) a litomyšlský (1420). Z Vltavotýnska se vladkové z Březí ztrácejí po roce 1415.

Návesní kaple v Březí 2021 (foto Ondřej Klempíř)

Na místě dnešního zámku stávala pravděpodobně již na konci 14. či začátku 15. století tvrz. Dalšími vlastníky tohoto majetku se stali Býšovcové z Býšova, což byl další drobný vladycký rod, který byl zřejmě příbuzensky spřízněn s výše uvedenými vladky z Březí. Březí s Hrádkem následně drželi Rendlové z Úšavy (1520 – 1526), Nebřehovští, a roku 1556 koupil tvrz Hrádek s několika dalšími vesnicemi Zikmund Malovec z libějovické větve Malovců.

Vlastníkem Březí a Hrádku se stala roku 1616 příbuzná Anna Benedová z Vřesovic. Po její smrti se dědicem těchto stal Pavel Malovec z Chýnova, který je také jako majitel vysokohrádeckého statku zapsaný roku 1654 v berní rule. Ta v Březí po třicetileté válce uvádí osedlé Adama Šikýře, Jana Šebestu a Jiříka Hroudu. Jako nově osedlí rolníci zde figurují Pavel Kovář, Jan Novotný, Havel Šerej a Pavel Masáček.

Na „živnosti skažení“ jsou zaznamenány Veronika Bouchalovská a Alžběta Macurovská, dále zahradníci (tj. bez pozemků) Matěj Pečenka a Jiřík Sklouzal. Grunty pusté jsou označeny jako Duškovský, Roudlovský, M(V)rzákovský a R(B)orovkovský.

Farní urbář z roku 1677 uvádí v Březí jména: Jan Bouchal, Jan Šikýř, Pavel Vlášek, Šimon Šebesta, Tomáš Hrouda, Daniel Vrzák, Matěj na prokopovském gruntě, Havel Starý, Matěj Mazáček, Matouš Mádl, Macura, pusté grunty Lukeše a Beránka.

V dobách válečných sloužilo Březí za pravidelný příbytek vojsk, jeho obyvatelé pak jako dodavatelé a dopravci různého materiálu a zásob. V roce 1814 v Březí žilo 32 mužů a 42 žen.

Tvrz Vysoký Hrádek nechal Václav Malovec roku 1805 přestavět na zámček. Dalšími majiteli byli J. Hirsch s manželkou Barborou z Lipovic, manželé Wenzelovi, J. Sailer, rodina Kovářova, F. Hromádka, H. Šulcová a A. Hynek, manželé Zahradníkovi a do roku 1948 rodina Divišova. Potomci této poslední rodiny zámček prodali společnosti ČEZ.

V roce 1848 bylo v Březí 44 domů a 397 obyvatel. Obec v roce 1868 postihl velký požár, kdy vyhořelo 17 domů i s hostincem a židovským obchodem. Hasičský sbor vznikl v roce 1897.

Chytilův adresář z roku 1915 zaznamenal obecní zastupitelstvo ve složení: starosta – V. Šílený, radní – J. Kukrál, J. Vítovec, A. Kont, výbor – J. Šílený, A. Příhoda, F. Šebesta, A. Hospodářský, J. Novák, A. Pivec, F. Turek, F. Rejlek. Činné zde bylo Hospodářské strojní družstvo pro Březí a okolí, velkostatek, lihovar, dva hostince, dva kováři,

foto: archiv Obce Temelín





Březí bylo donucené uvolnit místo elektrárně, do dnešních dnů se kromě záměčku dochovala barokní kaplička sv. Jana Nepomuckého při cestě k Podhájí a novější kaple na bývalé návsi z roku 1887. (ook)



Kaple Sv. Jana Nepomuckého při cestě k Podhájí 2021 (foto O. Klempeř)

obchody s nádobím, střižným zbožím a smíšeným zbožím, obuvníci, řezník a truhlář. (Neuvedeni podnikatelé z Podhájí, které bylo osadou obce Březí)

První světová válka si vybrala v Březí daň v podobě 13 padlých, na jejich památku byl v roce 1924 na hrázi rybníka Fajšláku postavený pomník. Nyní je umístěný na křtěnovské návsi.

V roce 1954 byl založen ochotnický spolek, v roce 1956 JZD.

Počet obyvatel a domů v Březí:

Rok	1869	1880	1890	1900	1910	1921	1930	1950	1970	1980	1991	2001
Obyvatel	342	320	325	348	330	333	285	225	251	238	-	-
Domů	45	46	49	51	51	51	49	52	50	52	-	-

Použité zdroje: Použité zdroje: Vybledlé kontury, Jan Bartuška, 2008 / Berní rula 28 – Kraj Prácheňský II. díl, Antonín Haas, 1954 / Obec Temelín/ Historický lexikon obcí ČR 1869 – 2005, díl I., Český statistický úřad / Chytilův úplný adresář království českého, Alois Chytil, 1915 / Vltavotýnsko – Krajem dvou řek, Martina Sudová, 2010.

„KRENCENEC“ ZA VOJÁKY DO TÝNA

V sobotu 25. 9. 2021 bude ve spolupráci s Českými drahami vypraven zvláštní vlak s historickým motorovým vozem M 262.0 přezdívaným „Krencenec“ a přívěsným vozem Balm. Souprava tak nabídne nejen zážitek z jízdy historickým vlakem, ale také dostatečnou kapacitu.

Akci pořádá Vltavotýnská lokálka ve spolupráci s Českými drahami a městem Týn nad Vltavou. Jízdní řád najdete na <https://www.vltavotynskalokalka.cz> nebo www.cd.cz/vlakem-na-vylet (Filip Hlinka, Vltavotýnská lokálka)

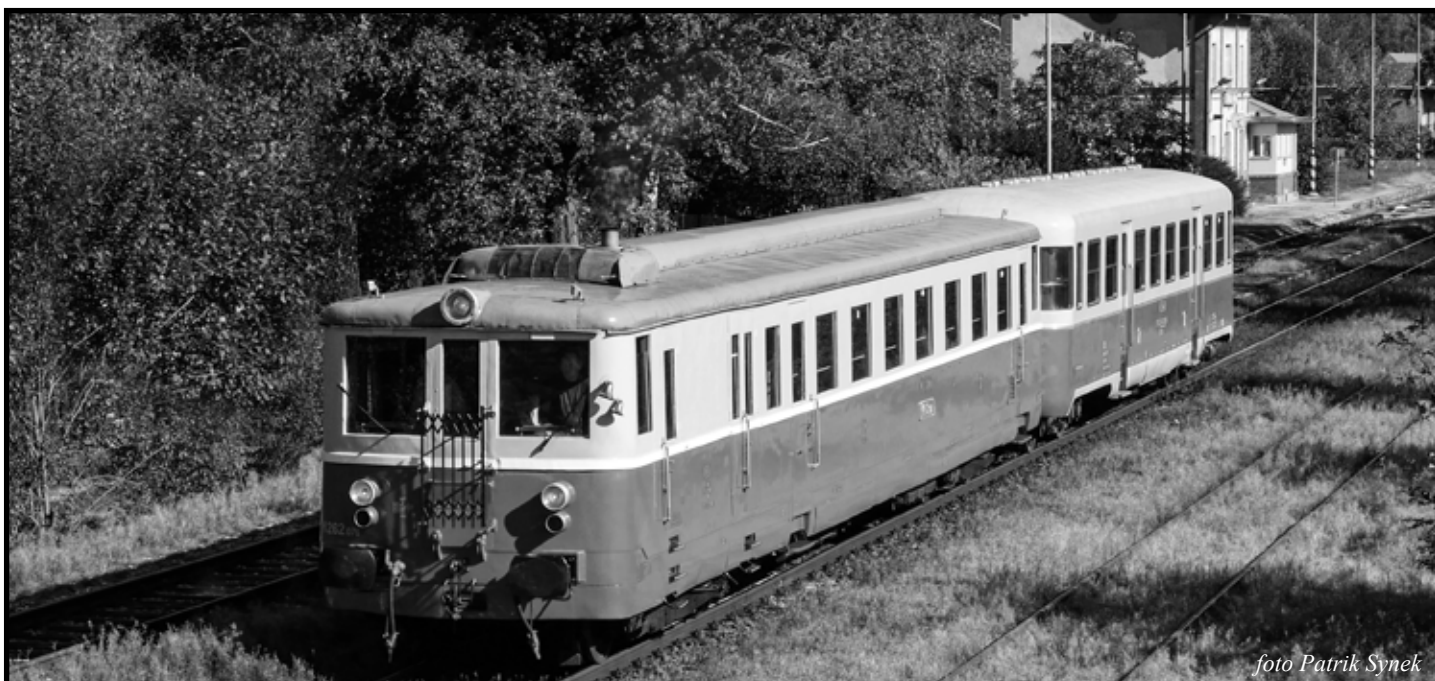


foto Patrik Synek

JIHOČESKÝ MOTORÁČEK BEZ MOTORÁČKU

Nejen zapálení příznivci železniční dopravy si už stačili povšimnout, že s letošními výletními vláčky motoráčky není všechno v pořádku. Příznějme si to na rovinu – nejedí. Což je docela zásadní skutečnost.

Zdálo se, že letošní sezoně na vltavotýnské železnice nic nebrání. V polovině června se v Temelíně dle jízdního řádu objevil motorový vůz 811.021-9 v barvách KPT rail, který loňského roku v Týně nad Vltavou slavnostně pokřtila Lucie Vondráčková. Už druhého července (!) se však na facebookových stránkách provozovatele objevilo lakonické oznámení: „Vážení cestující, veškeré spoje Jihočeského motoráčku jsou z provozních důvodů odřeknuty bez náhrady do odvolání. Náhradní soupravu se nepodařilo zajistit. Omlouváme se za případné komplikace a děkujeme za pochopení.“

Tot' vše. Spekuluje se o tom, že motorový vůz 811.021-9 neměl potřebné doklady (nebyl registrován v českém národním registru vozidel a neměl vydaný průkaz způsobilosti). Cestující však tyto dohady a problémy nezajímají. Těšili se (mnozí s dětmi, vnoučaty) na cestu vláčkem, a autobus mezi Týnem nad Vltavou a Číčenicemi pro ně rozhodně není alternativou.

Prázdniny končí, a s nimi zřejmě i letošní „Jihočeský motoráček“. A jestli poztrácel své příznivce, jejich důvěru či podporu sponzorů (Obec Temelín letos 15 000 Kč), to ukáže třeba rok příští.

(ook)



Jihočeský motoráček 811.021-9 v Týně nad Vltavou, foto Ondřej Klempíř 2x



SVATÝ PROKOP SE ROZEZNĚL HUDBOU



Devátého července hostil křtěnovský kostel sv. Prokopa benefiční koncert duchovní hudby. Tak jako každým rokem, tak i letos kostel záhy naplnily vznešené tóny od světových skladatelů, P. I. Čajkovského, A. Dvořáka, F. M. Bartholdyho, M. A. Charpentiera a dalších. O zdařilou interpretaci těchto děl (i vlastních – Varhanní improvizace V. Roubala) se s nevšední lehkostí postarali: sopranistka Štěpánka Heřmánková, Miroslav Laštovka – trubka, Lukáš Čermák – pozoun, Radovan Šandera – housle a Vladimír Roubal – varhany.

Navzdory epidemickým opatřením a nedalekému koncertu s podobným zaměřením byla návštěva více než početná, a tak mohli být na konci spokojeni i hlavní pořadatel, temelínský místostarosta pan Petr Macháček.

(ook)

PODĚKOVÁNÍ HASIČŮM JETE



foto Ondřej Klempíř 2x



Obec Temelín děkuje hasičskému záchrannému sboru podniku ČEZ a.s. – JETEMELÍN za vstřícnou pomoc, kdykoli je potřeba. Např. při likvidaci následků živlu v Kočíně, při čištění a opravě okapů na staré škole v Temelíně či bezpečnostním ořezu topolů na hrázi Panského rybníka.

Díky a ohni zmar!

foto P. Chlumecký

ZE ŠKOLY A ŠKOLKY



Foto ZŠ a MŠ Temelín 5x



Letní prázdniny utekly jako voda a dětem, pedagogům a ostatním zaměstnancům začal nový školní rok. Děti se vrátily po prázdninách jak do školy, tak do mateřské školky. Zde se přivítaly s novými kamarády a začaly rozvíjet pocit sounáležitosti. Pro nově přichodící děti začalo adaptační období na nové prostředí. Děti i školáci se s vervou postupně pustili do nové práce k načerpání nových vědomostí, dovedností a získávání nových zážitků.

Prvního září jsme v rámci slavnostního zahájení školního roku přivítali nové prvňáčky, kterým jsme popřáli, aby se jim ve škole líbilo a našli si mezi dětmi nové kamarády. Prvňáčky uvítali rovněž zástupci jaderné elektrárny a temelínský pan starosta.

Mateřská škola prošla během prázdnin velkou rekonstrukcí, která se týkala celkové přestavby sociálního zařízení a výměny podlahových krytin. Na školní zahradě, z důvodu zvýšení bezpečnosti při pohybových aktivitách, byl vyměněn u hracích prvků původní štěrk za gumovou dopadovou plochu.

Tímto bychom rádi poděkovali našemu zřizovateli ZŠ a MŠ Temelín za realizaci nového zařízení, jak v interiéru, tak ve venkovním prostředí.

V rámci zlepšování vnitřního prostředí školy a technického vybavení nás čeká v dohledné době výměna stávajících tabulí za nové, moderní.

Školní rok byl zahájen za zpřísněných hygienických opatření. Doufáme, že vývoj pandemické situace nepovede k opětovnému uzavření škol a školní rok bude probíhat bez omezení.

(zaměstnanci ZŠ a MŠ)



MEMORIÁL VLASTIMILA MINKY



Ve dnech 21. - 22. 8. 2021 se uskutečnil v Temelíně 1. ročník Memoriálu Vlastimila Minky. Memoriál se skládal z podzimních zkoušek a zkoušek vodní práce loveckých psů.

Pan Vlastimil Minka se narodil 1. 7. 1942 ve Vojnici v okrese Louny. Vojenskou službu vykonával v Týně nad Vltavou, kde se potom i usadil. V roce 1972 absolvoval zkoušky z myslivosti a poté se stal členem Mysliveckého spolku Temelín, kde se celý život aktivně věnoval myslivosti a lovecké kynologii. V roce 1974 založil svou chovatelskou stanici „od Týnské solnice“. Zde odchovával devět vrhů plemene NDO (německý drátosrstý ohař). S nimi se pak účastnil nejrůznějších zkoušek a soutěží. Např. Mistrovství Šumavy, Memoriálu Josefa Svobody, Memoriálu Richarda Knolla, nejvyšší soutěži v České republice, odkud byl dále nominován na mezinárodní soutěž Memoriál Karla Podhajského v Galantě. Za svoji dlouholetou aktivní činnost v myslivosti a kynologii převzal řadu čestných uznání a medailí. Z těch nejvýznamnějších jmenujme alespoň bronzovou medaili za zásluhy o myslivost nebo bronzový, stříbrný a zlatý vůdcovský odznak v Klubu chovatelů hrubosrstých a maďarských ohařů, jehož byl řadu let členem. Bohužel 30. 12. 2008 pan Vlastimil Minka podlehl v 66 letech nemoci. Na jeho počest se letos uskutečnil 1. ročník Memoriálu Vlastimila Minky.



Vítězem memoriálu, kterého se zúčastnilo patnáct ohařů z České republiky a jeden ze Slovenska, se stala fena německého drátosrstého ohaře Veri z Plzinů s vůdcem Petrem Patočkou, která zároveň získala i ocenění nejlepší pole.

Na druhém místě se umístil maďarský krátkosrstý ohař Hector Berton Prague s vůdcem Davidem Tomáškem.

Třetí místo z memoriálu a ocenění nejlepší voda si odnesla

fena německého krátkosrstého ohaře Gira z Jasánků a její vůdce Roman Buchar.



Celý memoriál dokončilo 7 psů, z toho 4 psi v I. ceně, 1 pes v II. ceně a 2 psi ve III. ceně. Pouze podzimní zkoušky složil 1 pes a zkoušky vodní práce 5 psů. Jeden pes odstoupil. Na memoriálu posuzovali zkušení rozhodčí, kteří posuzovali přísně a spravedlivě podle zkušebního řádu.



Vítězům i ostatním účastníkům byly předány plakety a hodnotné ceny od sponzorů celého memoriálu. Těmito sponzory byli ETE Temelín, člen skupiny ČEZ, Panství Bechyně, MS Háje Temelín, Forestershop (manželé Řádkovi) a Penzion U Zámku v Českém Krumlově (manželé Vachtovi).

Velké poděkování patří OMS České Budějovice za administrativní podporu celé akce, pohostinství ve Chvalšovicích, které po oba dva dny zajišťovalo zázemí a občerstvení, všem pořadatelům a členům MS Háje Temelín.

Karel Bláha



LEVNĚJŠÍ OBĚDY PRO DŮCHODCE

Vzhledem ke zvýšení ceny obědů z temelínské školní jídelny na 65 Kč za jeden oběd, rozhodlo obecní zastupitelstvo zvýšit rovněž příspěvek na obědy pro důchodce z Temelína a spádových obcí. Z původních 5 Kč na nyní 15 Kč.

(luk)

DĚTI ZAČALY OPĚT BRUSLIT



Po prázdninách jsme vyjeli na led ZS Soběslav a začali novou sezonu bruslení. Děti se pomalu dostávají do sportovních aktivit a těší nás, že je bruslení baví a těší se na další tréninky. Začínající bruslaři již zvládají první bruslařské dovednosti, a tak mohou hrát různé hry na ledové ploše.

Pokročilí bruslaři se již zapojili do těžších dovedností, a to i s hokejkou.

Podarilo se nám založit v Temelíně biatlonový klub, stali jsme se členy Českého svazu biatlonu. Naši závodníci již absolvuji republikové závody a mají výkonnostní třídu.

Posledním úspěchem bylo 2. místo v Berouně. Prozatím soutěžíme za tým Orlové, který nám poskytl vybavení pro trénink a závody. Za to mu patří velké poděkování, zejména panu Vilhelmovi - trenérovi, který nás zasvětil do biatlonu v ČR. Rádi bychom tento sport nabídli i ostatním dětem tak, aby mohly trénovat a závodit. Budeme se snažit zajistit finance na nákup biatlonového vybavení, zejména vzduchovky pro biatlon, sklopky a dalekohled tak, abychom mohli poskytnout co nejlepší zázemí pro naše sportovce v Temelíně.

Josef Mertl, ESKYMÁCI, z. s.

ESKYMÁCI OBČANŮM

Vážení občané, dovolujeme si vás oslovit i z mimo sportovní činnosti zájmového spolku Eskymáků. Tímto vás informujeme o možnosti čerpat finanční dotace na stavbu sportovních zařízení pro občany obce Temelín.

Vzhledem k našim sportovním aktivitám jsme v kontaktu se zastřešujícími sportovními svazy a Národní sportovní agenturou. S přihlédnutím ke spádovosti naší obce k městu Týn nad Vltavou a okolním městům (Dříteň, Albrechtice nad Vltavou, Protivín, Vodňany a další obce v okolí), lze k písemně vyjádřené podpoře okolních obcí a měst žádat na standardizovaná nízkonákladová sportoviště finanční dotace.

V případě spádovosti obce Temelín lze získat 90 mil. Kč dotaci na tréninkový zimní stadion, případně 90 mil. Kč dotaci na plavecký bazén, případně 60 mil. Kč dotaci na tréninkovou sportovní halu. Jedná se o standardizované sportovní zařízení, které odpovídá podmínkám sportovních svazů. Sportovní zařízení jsou navržena podle nejmodernějších trendů na co nejnížší stavební a provozní cenu s přihlédnutím k co největšímu počtu provozovaných sportů. Cena sportovišť se pohybuje v roce 2021 v cenách cca 110 – 140 mil. Kč.

Takováto sportoviště jsou zárukou pro nadřazené sportovní svazy, které si tyto stavební projekty nechaly zpracovat. Zajišťují maximální využití sportoviště s minimálními náklady na provoz, potažmo pro sportovce.

Takovéto standardizované sportoviště je zárukou kvalitního zázemí pro přípravu místních sportovců. Sportovním klubům v případě pořádání závodů a sportovních soutěží splní bezpečnostní podmínky daného zázemí či finanční dotační plnění ze svazů, krajů a měst na chod klubů.

Z výše popsaného vychází v bodech tyto výhody:

- * Nízkonákladovost stavby a provozu
- * Standardizovaná maximální bezpečnost sportovců
- * Maximální užítelnost a vytíženost
- * Připravenost projektu
- * Možnost konzultace úprav se zastřešujícími svazy
- * Zjednodušení provozu chodu domácích klubů (zápasů, soutěží)
- * Zajištění odpovídajícího sportoviště pro budoucí rozvoj obce

Negativa a překážky:

- * Závazné referendum pro sportovní stavby v obci Temelín
- * Zajištění části financování cca 35% z jiných zdrojů (státní



Foto Josef Mertl 2x

či soukromý investor, vlastní zdroje, popř. možná kombinace dotací)

Naposledy jen pár slov. Nechceme být ti, kdo někoho nutí stavět nedomyšlené přemrštěné projekty. Přece jen je škoda koukat, jak okolní obce a města žádají pro své sportující děti a občany lepší podmínky a sami se spokojit s podprůměrem, když není sebemenší důvod nepožadovat alespoň standard. Nabízí-li se nám možnost využít alespoň nějakou finanční pomoc, je hloupé to jen nezkusit, zamítnutí je až ten poslední krok. Pokud kdokoli ze spolků či investorů, ať státních či soukromých, uvažuje o stavbě výše popsaných sportovišť v katastru obce Temelína, případně v blízké dojezdové vzdálenosti, může se na nás obrátit. Rádi mu budeme nápomocni a budeme s naším sdružením nejen podporovateli, ale i šťastnými uživateli.

Josef Mertl, ESKYMÁCI z. s.

STALO SE PŘED SEDMDESÁTI LETY aneb Z OBECNÍ KRONIKY

MÍSTNÍ ROZHLAS

Dne 16. 8. 1951 se započalo s kopáním jam pro místní rozhlas. Jámy kopají občané dobrovolně zdarma. Potom přišli montéři od Elektry z Třeboně a pomáhali stavěti sloupky a natahovali dráty.

ZRUŠENÍ HOSTINSKÉ KONCESE

Bylo zjištěno, že Božena Petříková neměla oset plánovaný stav pšenice. Navrhne se plenu MNV, aby požádal ONV o zrušení její hostinské koncese, aby se jmenovaná věnovala více zemědělství.

LETÁKY

Dne 24. 8. létala při oblačnosti nějaká letadla a spouštěla balonky s letáky. Jeden spadl v lese Bohuňáku, kde jej uviděl na stromě Tomáš Trnka, dělník z čp. 94. Přivolaný Jos. Váca z čp. 40 jej sundal a předal četnictvu, které se sem dostavilo. Balonek měl nápis – Svoboda a nesl s sebou letáky.

MÍSTNÍ ROZHLAS II

Dne 29. 8. večer v 19.15 h byl zkoušen místní rozhlas. Hrany desky a montéři zkoušeli mluvit. Hlavně mládež poslouchala tuto nezvyklou novinku.

SCHŮZE ZEMĚDĚLCŮV ROK

Dne 25. 8. 1951 byla ohlášena schůze poslance KSČ Bartuška. Místo něho přijeli dva tajemníci z krajského sekretariátu KSČ v Čes. Budějovicích, z nichž jeden přečetl projev zabývající se všeobecnými událostmi a zdůrazňující zvláště, že venkovští boháči kazí a sabotují dodávky. Projev vyzněl na výzvu, aby se utvořilo JZD, čímž veškeré těžkosti odpadnou. Na projev se navázala debata, v níž zemědělci vytýkali, že mlátička přidělená svého času přípr. výboru JZD stojí a málo mlátí a na menších mlátičkách není dovoleno mlátiti, takže se pak neplní dodávky. Z debaty vyznívalo hlavně to, že chybí člověk, který by mlátičce dobře rozuměl.

RADA MNV 10. 9. 1951

Na schůzi sděleno, že dodávky žita byly splněny na 102 % a pšenice na 94 %. Pšenice nebude asi splněna, neboť Bož. Petříková málo namlátila.

TRH

Místní rozhlas ohlásil, že se bude v místě konati trh na textilie. Druhého dne přijel zástupce Jednoty z Vodňan, v našem parku zájemcům nabízel různé textilie. Druhý prodáváč prodával volné cukrovinky. Prodej textilií jak na lístky, tak volné těšil se značnému zájmu, zvláště ženského světa, avšak výběr byl poměrně malý.

ZEMĚDĚLCŮV ROK

Dne 21. 9. konána schůze zemědělců. Majitelé krav vyzváni, aby vyslovili souhlas umělým osemenováním krav, neboť býci již nejsou způsobili ke skoku. Šíma čp. 1 již býka odvedl a Starý čp. 53 na Kalištích jej nepouští, poněvadž jej býk potrkal. Předseda okresu vyzýval zemědělce, aby se nebránili utvoření JZD

a socialismu, neboť nebude převratu na který někteří čekají.

PROVOKACE

Dne 23. 9. ráno byl na skřínce komunistické strany přilepen papír, na němž bylo hůlkovým písmem napsáno: „SVOBODA PŘIJDE BRZY“ a pod tím srp s kladivem a hákový kříž a při tom nápis PRYČ S TYRANY.

POČASÍ

Poměrně suchý měsíc září 1951 přinesl ve svém 3. týdnu značné ochlazení, takže dne 21. 9. ukazoval teploměr jen +1 °C, pak se však zase oteplilo.

LOUTKOVÉ DIVALO

Dne 27. září zde hostovala u Hulejů Krajská loutková scéna. Představení bylo dopoledne a tak byla návštěva jen většinou školních dětí. Provedení bylo prvotřídní. Byla dávana poučná pohádka zdravotně výchovná s Kašpárkem jako hlavní osobou.

HASIČSKÉ ZÁVODY

V neděli 7. 10. byl na zdejším hřišti konán závod ve cvičení mezi hasičskými sbory z Temelína a z Bukovska. Oba sbory se prokázaly jako rovnocenné a tak na konec rozhodl los pro Bukovské.

MATEŘSKÁ ŠKOLA

Navrhuje se, aby dosavadní učitelka mateřské školy byla od 1. 1. 1952 odvolána a za ni dosazena učitelka Vondrová. Dosavadní učitelka učí děti šmelit a mámi na nich potraviny.

ODSOUZENÍ

Konal se soud s Jarosl. Vrbou z čp. 9 dosud svobodným, který v hostinci u Huleje v přítomnosti stržm. SNB Jelínka se vyjádřil, že až bude převrat, bude třeba vzít cepy a kosa a jít na komunisty jako za Žižky. Byl odsouzen na 1 měsíc do vězení.

HOSTINEC

Jednohlasně usneseno, aby byl hostinec B. Petříkové uzavřen a použit pro obchod Jednoty. (V obci tak zbyly ještě dvě hospody – pozn. redakce). Vdova B. Petříková čp. 17 byla odsouzena k vězení 2 měsíců a pokutě 20.000 Kč za to že neosela pole a neplnila dodávky.

Temelín čp. 44 - U Kučerů



Jak dopadla tato dřevěnice?
Přineseme v příštím čísle!

foto: archiv Obce Temelín

IV. pamětní kniha obce Temelína 1948 - 1952, (roh)

ZVĚRKOVICKÁ NOČNÍ HASIČSKÁ SOUTĚŽ S POHÁREM STAROSTY

SDH Bohunice



foto: SDH Bohunice

„ZELENÉ“ PODĚKOVÁNÍ

Velkou pochvalu a uznání si zaslouží naši zaměstnanci a brigádníci na údržbu zeleně (tzv. zelení) v naší obci a všech jejích částech. Výborné zhodnocení jejich práce bylo kvitováno návštěvníky koncertu umělců Národního divadla z Prahy v kostele sv. Prokopa ve Křténově, kdy hodnotili úklid našeho hřbitova a návsí slovy (citují): „Závidíme vám pracovníky, kteří odvádějí tak kvalitní práci.“ Podobné hodnocení bylo i od účastníků tradiční křténovské pouťové slavnosti. Takové ohodnocení od cizích návštěvníků by mělo každého Temelínáka vždy potěšit a naplnit hrdostí, že můžeme být pyšní na své pracovníky, pracující v oblasti údržby zeleně. A to především letos, kdy klimatické podmínky (častý déšť a teplo) přispěly k velkému a rychlému růstu trávy a zeleně obecně.

Proto jim touto veřejnou formou děkuji za dosud vykonanou práci. Petr Macháček, místostarosta obce Temelín

**Tradiční setkání příznivců historické,
zemědělské a jiné techniky**

Litoradlice 2021

dne 18.9.2021 od 13 hodin
Sraz traktorů na návsi ve 12.30



SDH Litoradlice zve všechny příznivce techniky

Občerstvení zajištěno.

Startovné : 100,- Kč

JADERNÁ ELEKTRÁRNA TEMELÍN
SKUPINA ČEZ

Devátý ročník noční hasičské soutěže, netradičně v akčním formátu „dva v jednom“, kdy se zároveň soutěžilo i o pohár starosty obce Temelín, proběhl druhou červencovou sobotu na víceúčelovém hřišti ve Zvěrkovicích. Z dramatického klání pod jasnou noční oblohou nakonec v konkurenci jedenácti obecních sborů vyšel vítězně v kategorii mužů tým SDH Bohunice a v ženách SDH Hosín.

Za vítězství si muži z Bohunic odnesli vedle hlavní ceny noční soutěže i putovní pohár starosty obce Temelín, který se tak po dvou letech stěhuje ze Zvěrkovic do Bohunic. Výsledek se započítává do dlouhodobé tabulky vítězů putovního poháru. V celkovém součtu výher mají nyní bohuničtí hasiči dva body, zvěrkovičtí jeden a ostatní sbory na první bod teprve čekají. Jakmile některý ze sborů nasbírá pět bodů, pak vyhrává putovní pohár pro svou obec natrvalo. Bohunice jsou tak na nejlepší cestě k historickému úspěchu. Těšme se na další ročník, jak odpoví okolní sbory.

Radek Boček

18. září Celosvětový úklidový den



Dáme vám vědět o každé plánované odstávce elektřiny



Rádi byste se o každé odstávce naplánované pro vaše odběrné místo dozvěděli přes SMS, e-mail nebo zprávu do datové schránky? Registrujte se do portálu Distribuce24 a jednoduše si vyberte ty možnosti, které vám nejlépe vyhovují. Stačí vám k tomu několik základních údajů, které najdete na faktuře.

Pro ověření výpadku použijte naši mobilní aplikaci.



App Store Google Play

portal.distribuce24.cz

eg.d
ČLEN SKUPINY E.ON



UŽ SE ZASE KOPE PŘED DIVÁKY



OKRESNÍ PŘEBOR 2021/22

V sobotu 11. 9. 2021 zahájil FK Olešník B / Slavoj Temelín na domácím hřišti svůj pátý zápas v letošním Okresním přeboru. Zatím se moc nedařilo a tak se očekával nějaký ten bodík do tabulky, aby se Slavoj odpoutal ze dna.

V prvním domácím utkání 14. srpna nestačil Slavoj na domácím kolbišti na **Srubec** a prohrál 1:3. Týden nato remizoval v **Hluboké** 1:1. Další zápas se nevydařil s **Jankovem** a naši hráči se loučili s osmi obdrženými a žádným vstřeleným gólem. Proti silnému **Borku** 4. září si mnozí přáli alespoň remízu, bohužel tým „vylepšil“ poslední mega prohru ještě o dva góly a s nákladem deseti gólů ve vlastní síti a nulovým střeleckým zápisem, byl zápas opravdovým neúspěchem.

O to více bylo třeba zabrat a v domácím prostředí proti **Římovu** si napravit reputaci. Podařilo se a těsným výsledkem 1:0 se naši borci konečně radovali z výhry. Je to jistě důkaz, že tým je silný a ani velký neúspěch ho nezlomí, takto se poznají opravdoví hráči! Tak uvidíme na **Rudolfově** v sobotu 18. září od 16.30 hodin.

(roh)

KONCERTY VE KŘTĚNOVĚ JSOU VELKÝM ZÁŽITKEM

V nelehké době, kdy se musíme vypořádat se složitou politickou a ekonomickou situací, se změnami klimatu i ohrožením našeho zdraví, je vítaná každá chvílka, která nás vytrhne z každodenních starostí a povinností. K velkým zážitkům, které potěší duši, patří koncerty v kostele sv. Prokopa ve Křtěnově, spadajícím pod římskokatolickou farnost v Týně nad Vltavou. Hudební prožitek je umocněn atmosférou stavby pocházející ze 14. století a vyzdobené pozoruhodnými gotickými freskami. Již několik let jezdíme z Českých Budějovic s nadšením do tohoto inspirujícího prostředí a rádi s sebou bereme i další milovníky vážné

hudby. Těšíme se na skvělé interprety, skladbu programu, milé úvodní slovo i celkovou atmosféru večera. Je škoda, že tento zážitek nesdílí více mladších lidí.

Křtěnovské koncerty svědčí o kulturnosti našeho prostředí a bezesporu přispívají k jeho další kultivaci. Jsou dokladem toho, že velký hudební i duchovní zážitek není třeba hledat jen v krajském městě. Alespoň tímto způsobem bychom proto chtěli poděkovat pořadatelům za úsilí a čas, který věnují organizaci koncertů, a farnosti, jež tento pozoruhodný kostel posluchačům i interpretům propůjčuje.

Věra Pospíšilová

Děrový KLAS Vás srdečně zvou na

KONCERT HARFISTKY KATARÍNY ŠEVČÍKOVÉ

Klasická hudba
od renesance
přes baroko až
po hudbu
21. století

1. ŘÍJNA 2021 OD 16:00
KOSTEL SV. PROKOPA
KŘTĚNOV

Benefiční koncert na podporu kostela v Křtěnově.
Akce se koná ve spolupráci s obcí Temelín a za
podpory společnosti ČEZ v rámci programu Oranžový rok.

... za kulturou do Křtěnova ...

Sextet Jihočeské filharmonie

ve čtvrtek 23. září 2021 od 18 hodin

opět v kostele sv. Prokopa ve Křtěnově

hoboj – Magdalena Klárová
housele – Kristýna Hodinová, Martin Týml, viola – Eva Horvath
violoncello – Lenka Týmllová, kontrabas – Theodor Ditrich
(Händel, Crusell, Bloch, Martinů, Dvořák, Piazzolla)

vstupné dobrovolné

GPS: 49°14.837'N, 14°22'58.688'E

PODZIMNÍ SEZÓNA V DOMOVECH KLAS



Letošní léto jsme si naplno užili. Na dětské tábory k nám zavítalo 22 dětí, o které se během šesti letních týdnů staralo několik báječných vedoucích. Nikomu se nepříhoda udála, děti si společně mohly užívat stolní hry, tvoření, sportovní aktivity, výlety i koupání. Pár pěkných fotek mluví za vše.

Během letních prázdnin se nám také podařilo pro seniory uspořádat několik setkání – společná návštěva divadelního představení Sen noci svatojánské na otáčivém hledišti, výlet do Horažďovic, setkání u ohničku s obyvateli DPS a setkání pro seniory s harmonikami u hasičárny.

Naší největší letní akcí byl již tradiční Pohádkový les, který se letos o týden odložil kvůli špatnému počasí a nutno dodat, že to byla dobrá volba, neboť 4. 9. bylo mimořádně krásné a startem prošlo více než 70 dětí (včetně kočárkových)

v doprovodu svých bližních. Tuto akci jsme uspořádali ve spolupráci s místními hasiči a obcí Temelín. Děkujeme všem dobrovolníkům za skvělou atmosféru!



A co nás čeká v budoucnu?

Díky příznivé epidemiologické situaci otevíráme v září senior klub i dětské kluby Klásek, pořádáme již 4. Sportovní olympiádu pro seniory na temelínském hřišti a dne 1. října chystáme pro širokou veřejnost koncert na královskou harfu mezinárodní umělkyně Kataríny Ševčíkové, který se uskuteční v 16:00 hodin ve křtěnovském kostele. Výtěžek benefičního koncertu půjde na obnovu kostela.

Do podzimních dní všem přejeme mnoho zdraví a optimismu!

Markéta Kočová, Domovy KLAS

Sobota 2.10.2021



Vás srdečně zveme na
VEPŘOVÉ HODY

prdeláčky, ovar, prejt,
jitřničky, řízečky, gulášek....



PŘIJĎTE OCHUTNAT !!!

MOŽNOST I ZAKOUPENÍ S SEBOU

*jitřnice, jelíta, tlačěnka, sulc, pomazánka, paštika,
škvarky, polévka, klobásy, párky.....

*Nabídneme Vám veškeré zabijačkové dobroty
a mnohem víc.*

**TEMELÍNSKÁ
HOSPODA OD 11⁰⁰**



POPLACH NA NÁDRAŽÍ

Poslední prázdninové odpoledne se na temelínském nádraží rozhoulal požární hlásič.

Alarm přehlušil až příjezd hasičské jednotky v 16:45, která dorazila jako první s Mercedesem. Vyskákalo několik hasičů a pokoušeli se zjistit příčinu poplachu. Z budovy mimo kvílení zabezpečovacího signálu nevycházel žádný kouř, plamen, natož pak nějaký žhář. Zřejmě se jednalo o falešný poplach.

To se pravděpodobně podařilo zjistit až druhé požární jednotce z Hasičského záchranného sboru Správy železnic, která přijela asi po dvaceti minutách po prvním vozu. Těm se již podařilo zkrotit ječící houkání z nádražní budovy. Lze tedy konstatovat, že se nikomu nic nestalo. (roh)



ZE ŽIVOTA SDH TEMELÍN

Sbor dobrovolných hasičů v Temelíně je plně kompetentní a dobře vybavenou jednotkou, která je ochotna a schopna zasahovat rychle a s nasazením.

Takových příležitostí není naštěstí mnoho a tak se naši krotitelé červeného kohouta mohou většinou připravovat pouze na cvičišti nebo soutěžních kláních. Od minulého čísla Hlásiče byl náš obecní sbor povolán celkem dvakrát.

Poplach nastal 11. července, osm minut před obědem. Stateční hoši z našeho sboru ve složení S. Helige, T. Volf, R. Hájek, M. Hájek, J. Hasil a J. Hasil ml., naskákali a vyrazili k hlášené závadě na elektrozařízení v trafostanici. Naši hrdinové byli připraveni velmi rychle zakročit a zabránit riziku šíření požáru. V tu dobu vše již řešila Pohotovostní služba el.

rozvodných závodů. Současně vyrazila i profesionální Hasičská záchranná jednotka z Týna nad Vltavou. Brzy po příjezdu na místo se však osádka Keraxu dozvěděla od velitele zásahu, že je odvolána a není již potřeba. Vrátila se proto na základnu v Temelíně a byla připravena k dalším náročným úkolům.

S druhým poplachem se měla naše jednotka „popasovat“ v pondělí 4. srpna. Hlášení o zahoření železného kontejneru ve Zvěrkovicích, kde plameny požíraly papír, byl v 11: 23 hodin. Zde si mohli naši hasiči opět zasloužit ostruhy a obdiv, zdokonalit svoje záchranné umění. Bohužel všichni byli v zaměstnání a tak nikdo nevyjel. (roh)

POLICIE V OBCI TEMELÍN MĚŘÍ RYCHLOST

Přinášíme jednu malou fotomomentku, která oba policejní sbory kontrolují rychlost vozidel, které projíždějí naší obcí. Konkrétně se jedná o měření z pondělí 23. 8. v 16:17 hod., stanoviště u benzínové pumpy. Jak je vidno, nějaký hříšník se do osidel ramene zákona zachytil. (roh)



NOVÁ KNIHA



Právě v těchto dnech vychází v českobudějovickém nakladatelství Nová Forma další nová kniha pana Ondřeje Klempíře.

Drobná publikace čerpá ze vzpomínek tří generací jednoho rodu a jedné chalupy. Zachycuje bez přikras běžný vesnický život prostých lidí na konci 19. a v první polovině 20. století. O tehdejšímu dětství, školní docházce, hrách, masopustu, zemědělství, vztahu k půdě a mnohém dalším v (Velkém) Temelíně se dočtete právě zde. Zakoupit lze na www.kniznieshop.cz. (red)

VČELAŘI JSOU AKTIVNÍ



Říká se „pilný jako včelka“, a u včelařů to platí dvojnásob. 14. srpna ZO ČSV v Temelíně pořádala již druhý ročník Dne medu. I přes nevelkou účast (cca 60 lidí), 49 ze zúčastněných hlasovalo o nejchutnější med z 15 předložených vzorků medu.

První místo v soutěži o nejchutnější med obsadil med včelaře p. Valka, který včelaři v okolí Záluží.

Druhé místo obsadil med včelaře p. Pítry ze Sedlce, který v loňském roce obsadil místo první, a jako třetí nejchutnější med skončil med p. Voběrka ze Vseteče.

K ochutnávání medu a připraveného chutného občerstvení vyhrávala Venkovská dudácká muzika Bedrník, která dotvářela příjemnou atmosféru sobotního odpoledne.

Tato kulturní akce se konala za podpory Obce Temelín a za finančního přispění společnosti ČEZ a.s., za což patří velký dík.

Včelaři nejenom pořádali Den medu, ale také přiložili ruku k dílu, a na jaře vyseli v Kalištích květinovou loučku, která se celé léto těší pozornosti a jsou na ni kladné ohlasy,

což můžete posoudit z přiložených fotografií. Věřím, že vzhledem k letošním zkušenostem se taková místa objeví i v okolních obcích.

Radim Král, ZO ČSV Temelín

foto Ondřej Klempíř 2x



Z ČINNOSTI SPOLKU PŘÁTEL STARÉ TECHNIKY

Dne 3. července 2021 pořádal spolek „Poutovou jízdu v jedné stopě“. Na startu u sídla spolku v Kalištích se sešlo 17 účastníků na bicyklech, v letošním roce přibýlo i mnoho koloběžek, některé i motorizované. Po zahájení a vyřízení nezbytných formalit jsme vyrazili k cíli, kostelu sv. Prokopa ve Křtěnově.

Počasí bylo jak na objednávku, takže jízda byla příjemná. Ke kostelu jsme dojeli bez úhony. Obtížnější byly průjezdy přes křižovatky, jelikož s námi jeli i ti malí. S tím si vzorně a svědomitě poradili kluci Frančekovi, kteří zajistili bezpečný průjezd. Za to jim ještě jednou děkují.

Děk si rovněž zaslouží p. Jiříček, který na své čtyřkolce zajišťoval technickou pomoc, kdy na chvostu kolony sbíral

vysílené účastníky jízdy a zajišťoval občerstvení. Na návsi před kostelem jsme si ve stínu lip odpočinuli, podiskutovali, zavzpomínali na minulý ročník, a poté pokračovali zpět do Kališť.

Zde byl každý účastník odměněn burtem, a děti zde soutěžily o nejhezčí obrázek namalovaný křídou, skákaly v pytlicích, hrály si s míčem a rošťачily.

V minulém roce byl obdivuhodný výkon malé Myi, letos ji trumfla čtyřletá Ester, která na svém dětském kolečku urazila cestu ke kostelu a zpět prakticky bez pomoci, za což si zaslouží velký obdiv.

Spolek pro letošní rok ještě plánuje uskutečnit 25. září 2. sraz spolku v areálu víceúčelové budovy v Kalištích, kde se sejde technika všeho druhu, a bude se zde soutěžit v jízdě pravidelnosti.

Nezapomínáme ani na děti, pro které máme připraveny hry a soutěže. Doufejme, že nám počasí bude přát.

V říjnu pak spolek uskuteční v Kalištích výsadbu aleje J. P. Fabiána, kdy si členové spolku a jejich rodiny vysadí „svůj“ strom. Tím se nejenom oživí obecní pozemek, ale doufejme, že vznikne místo, které bude symbolem přátelství a soudržnosti, která mnohde chybí, a kam se i po letech budeme rádi vracet a vzpomínat.

Závěrem bych chtěl poděkovat Obci Temelín, která nám zajišťuje podmínky k těmto akcím a také společnosti ČEZ a.s., za finanční podporu z projektu Oranžový rok.

Radim Král, Spolek přátel staré techniky



foto Ondřej Klempíř

TEMELÍNSKÉ KACHNY a KACHNIČKY - DRBY z VESNIČKY

TEMELÍNSKÁ ADÉLA

Záhada zmizelé kytky z parapetu temelínské nálevny rozčeřila poklidné vody okurkové sezóny a vyvolala paniku mezi obyvatelstvem místním s přesahem do mezinárodních vod.

Do dnešního dne není svatokrádež pijácké květinčky vyřešena, jelikož se viník nepřihlásil a slibované video nebo bonzovní foto nebylo publikováno. Ihned po zveřejnění paní hostinskou, že se tato otřesná událost přihodila, se případu ujali sami štamgasti. V podroušené pozdní noční zavírací hodině (*zavírá se v osm hodin večer*) byl učiněn závěr, že nebohou lodyhu musel unést kuchař. Jelikož se dotazováním zjistilo, že se jedná o pepřovník. V dalších dnech tako verze padla, když byl vzat na milost fakt, že v putyce vaří paní kuchařka.

Další vyšetřovací verzi bylo logické vyústění v podobě podobenství se známým (*v pravdě dokumentárním*)



filmem Adéla ještě nevečeřela. Místo zlořícího kuchaře tak byl mezi hlavní podezřelý dosazen zlosyn Zahradník (ve filmu v podání Miloše Kopeckého). Stejně jako Nick Carter, který vyšet-

řoval masožravou rostlinu, byl i mezi pivními povaleči jeden, který uměl hbitě domyslet celou zápletku. Na rozdíl od Adély, která své oběti požírala, temelínský Pepřovník lidi omračuje svojí palčivou vůní. Zároveň se tímto oděrem dorozumívá s ostatními podobnými bylinami, které tak škodí i svým původním pěstitelům. A to z celého případu dělá velmi vážné celospolečenské nebezpečí.

To si uvědomuje i nájemce temelínského hostince, když byl nucen vyvěsit na vstup do lokálu nápis: „KTERÁ SVINĚ UKRADLA TU KYTKU AŽ MU RUKA UPADNE!“ Sice nikomu žádný úd neupadl, zato se již na dveřích nedočtete ani kdy se otvírá a kdy vás už neobslouží – ale to nejsou tak podstatné věci jako zrůda jménem Pepřovník.

Redakce TH přeje všem svým čtenářům krásně barevný podzim. (red)

4. prosince 1951 shořela chalupa čp. 44 “u Kučerů”... Při ohni uhořely majitelům... (viz tajenka)

Zdroj: Temelínská kronika, zápis prosinec 1951

POMŮCKA AKA TOFA LOOK ANAFORA ASOMNIE	NÁSTRAHY	SPORTOVEC	JEDNOTKA PROSTORU (OHNĚ) (ZKR)	NÁRADÍ	SNAD NEJZNAMĚJŠÍ ODRŮDA TULIPÁNO	OBAL NA TEKUTINY		PŘEDLOŽKA	DOMÁCKÝ ALENA	ZRAVÁ	CHŮTE	PODNIK VÍHRADCI KRALOVÉ	MUŽSKÉ JMÉNO (19.5.)	RUBEM NAVROH	PRUCKÝ NÁPOR CHOROBY
JEDNOTKA TLAKU							DÁNEKÝ JAZYK								
NAPODO- BENKA							OBRUBIT VELEBENÍ								
INV. HERŠŮKY LAURINOVÉ			PATŘICI JEMU					OPAKEFORY NEMLUVIT PRAVDU							
ZN. TELLURU			NAŠ HEREC ZN. LUTECIA						HIMALÁJSKÁ KRAJINA DÁT ZA PRAVDU				ZKRATKA VELKÉ BRITÁNIE KOLEM		
ZKRATKA ITAL LIRY				Tajenka BUDOVA K BOHOSLU- ŽEBNÝM ÚČELNÍ								TEN I ONEN PRAVIDLO			
	EMILIE (DOMÁCKÝ)	BOLTEC KRUTÝ ČLOVĚK				NÁDOBY NA REZANÉ KVĚTINY RIMSKÝ SOZ						ZKR. ČERVENÉHO KŘÍŽE		JAPON. SÍDLO NA OSTROVĚ OKINAWA	POPRAHČI
NÁZEV HLÁSKY R			POKOLENÍ BOBIZAČNÍ SLABIKA				AMER. TELEVIZNÍ SPOLEČNOST DĚTSKÉ CITOSLOVCE				POHLED (ANGL.) INV. ZPĚVÁKA HOLKY				
HOREČNATE CHNEMOCNĚNÍ								PAPOUŠEK VLNKOVRNÝ							
CHOROBNÁ NESPRAVNOST								SUNOUT PO POVRCHU							

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ

Periodický tisk územního samosprávného celku - obec Temelín.
Číslo 12, ročník 2021, 20 stran A4, vychází 17. 9. 2021.
Šéfredaktor: Ondřej Klempíř (ook)
Redakční rada (red): Lukáš Chytka (luk), Roman Horák (roh)
Vydavatel: Obecní úřad Temelín, Temelín 104, 373 01 Temelín
IČ 00245534, DIČ CZ00245534, telefon +420 385 734 311

Registrační číslo: MK ČR E 23547

Vychází několikrát ročně, nyní v nákladu 460 kusů.
Příští číslo vyjde: 17. 12. 2021
Uzávěrka příštího čísla: 8. 12. 2021
Inzerce: R. Horák, temelinskyhlasic@gmail.com
Tisk a sazba: Nová Forma, s.r.o., České Budějovice
Právo na tiskové chyby vyhrazeno! NEPRODEJNÉ